

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 11 (1921)

**Heft:** 46

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SPEZIALGESCHÄFT FÜR  
SEIDENE LAMPENSCHIRME**

*Faller-Jost (Nachfolger E. Mairer)*

KRAMGASSE 84  
Eingang Zwiebelgässchen Nr. 1

275

## Münster in Bern

Sonntag, 20. November, nachm. 4 1/2 Uhr

### Orchester-Konzert

der Berner Liedertafel

unter gefälliger Mitwirkung von

Mitgliedern des Liederkranz Frohsinn.

Konzertmässige Hauptprobe: Samstag, 19. Nov., abends 8 Uhr

Leitung: Fritz Brun. Solistin: Frieda Dierold aus Basel (Alt). Verstärktes Stadtorchester.

**Platzpreise** (inkl. Billettsteuer): Hauptprobe: Fr. 5.50, 4.—, 3.—, 2.—. Konzert: Fr. 7.—, 5.50, 4.—, 3.—. Programm mit Textheft 30 Rp.

**Billetvorverkauf** in der Musikalienhandlung Müller Gyr's Söhne, Spitalgasse 20, von 8—12 und 2—7 Uhr. Tageskasse 1 Stunde vor Konzert-Beginn. 376

### Töchter-Pensionat Schwaar-Vouga

Estavayer-Neuenburgersee. 377

Gründliche Erlernung der franz. Sprache, Englisch, Italienisch, Handelsfächer, Musik, Hand- und Kunstarbeiten. Diplom. Lehrer. Evangel. Familie. Grosser schattiger Garten. Seebäder. Sehr gesunde Lage. Mässige Preise. Beste Empfehlungen von Eltern. Näh. d. Prospekt.

### Die Gewerbekasse in Bern

Bahnhofplatz 7

hält sich bestens empfohlen für  
Bankgeschäfte, insbesondere für  
Kredite, Darlehen, Wechsel, Spar-  
einlagen, Kassascheine, Geldein-  
lagen in Konto-Korrent, Börsen-  
aufträge, Vermietung von

Tresors u. s. w.

342

Postcheck III/255 — Telephon 28.26 und 28.64



### Schachspiele

in grosser Auswahl

Fr. Schumacher, Drechsler, Kesslergasse 16

359

### „Ziegelhüsi“ DeiBwil

(Worblentalbahn) 304

Schöne Lokalitäten für Gesellschaftsanlässe. Diner. Forellen. Geräuchertes. E. SCHILD.

Knaben-Tricots  
Knaben-Kleidchen  
Mädchen-Kleidchen  
Mädchen-Mäntel

374

**Zwygart & Co.**  
BERN Kramgasse 55



Confiserie - Patisserie  
**J. Hächler, Bern**  
Neuengasse 13 Telephon 650

Feinste Berner Lebkuchen  
Vorzügl. Konditoreiwaren

270

### Praktische Haushaltungs- und Handelsschule La Semeuse, Prilly-Lausanne

Gründl. und prakt. Ausbildung in allen Haushaltungs- und Handelsfächern. Sprachen. Prospekte u. Referenzen zur Verfügung

### Für Rheumatiker und Nervenleidende.\*

Kann seit langen Jahren zum ersten Male wieder gut gehen.

Herr Heinrich, M., schreibt: «Da ich schon seit mehreren Jahren fürchterliche Schmerzen in meinem Knie hatte und alle ärztliche Hilfe, die ich bis jetzt gebrauchte, vergebens war, wandte ich mich noch in meiner Verzweiflung an **Togal-Tabletten**. Nach dem Gebrauch von ca. 3 Tagen waren die Schmerzen vollständig weg und seit 4 Wochen empfinde ich nicht die geringsten Schmerzen und kann jetzt wieder laufen, während ich früher nicht mehr wusste, wie ich vom Platze kommen sollte.» Aehnliche Erfahrungen und noch überraschendere Erfolge erzielten viele andere, welche **Togal** nicht nur bei Rheumatismus, sondern auch bei allen Arten von Nerven- und Kopfschmerzen, Hexenschuss, Ischias, Schmerzen in den Gelenken und Gliedern und Gicht und Neuralgie gebrauchten. **Togal** löst die Harnsäure, das verheerende Selbstgift, wodurch ebenso rasche wie anhaltende Erfolge erzielt werden. Alle Apotheken führen **Togal-Tabletten**. Preis per Packung Fr. 2.— und Fr. 5.—. 124

Chem. pharmaz. Laboratorium Uster (Zürich).

Spezialgeschäft für

327

### Corsets

O. HUGENTOBLER  
BERN Spitalgasse 36 b  
(v. Werdt-Passage)

### Sind Sie Sammler

von Schweizer Ansichten, Trachten, Exlibris, Kunstdrämmen etc., so wenden Sie sich an **Hans Rohr**, Antiquar, Zürich 7, Hegibachstrasse 105, der gerne bereit ist, durch seine weitgehenden Verbindungen Ihnen bei der Komplettierung Ihrer Sammlung behilflich zu sein. 272

### Juwelen, Gold- und Silberwaren

Reparaturen und Neuarbeiten 355  
Emil Schelhaas, Nachf. von Fr. Röthlisberger  
Spitalgasse 36 Telephon Bollwerk 2718

Spitzen - Broderien - Mousseline  
Taschentücher - Tüll - Brautschleier

**E. H. Gassmann**  
= 1 Christoffelgasse 1 =

St. Galler Tüllvorhänge - Madrasvorhänge  
Brise-bises - Bettdecken - Storren  
311

## Schweizer. Reinigungs-Industrie Dähler

Telephon 29 39 Bollwerk Mauerrain 8 und 8a, Bern, Stadtbach Telephon 29 39 Bollwerk

Besteinger. Unternehmen für fachmännische **Reinigung und Desinfektion**

294

# Wolldecken 29<sup>50</sup>

Leintücher	11.—	Taillen	4.80
Bazin	3.85	Hemden	4.90 offeriert
Frottiertücher	1.90	Hosen	5.65

141

**LINGERIE**  
**TSCHAGGENY**  
7 Amthausgasse 7

## Jedes Los sofort

Jeden Samstag eine Extraprämie von 1,000,000

100 à 1,000,000	100,000,000
40 à 500,000	20,000,000
20 à 200,000	4,000,000
100 à 100,000	10,000,000
200 à 50,000	10,000,000
200 à 25,000	5,000,000
500 à 10,000	5,000,000
4040 à 1,000	4,040,000
etc. und ca. 90,000	kleinere Treffer.

ein grösseres oder kleineres Treffnis zur sofortigen Auszahlung in bar nach der nächsten Ziehung staatl. konzess. Prämientitel. Im ganzen kommen über 250 Millionen zur sichern Auslosung in Prämien von ca. 222

**Nächste Ziehung 1. Dezember.**  
Sofort, also kein Verschieben und kein jahre- und jahrzehntelanges Warten, müssen diese enormen Beträge der **grössten Prämien-Verlosungen der Welt** innerhalb nächster Monate zur Verteilung gelangen. Neues gesch. in 6 Klassen eingeteiltes System. Preis für 10 Nummern Fr. 3.25, für 20 Nrn. Fr. 6.25. Versand solange Vorrat gegen Einsendung oder Nachnahme einzig durch die seit 1903 amtlich eingetragene

Genossenschaft DER ANKER  
Neuengasse 21, Bern.

Ziehungslisten etc. gratis.

Letzte Gelegenheit vor Inkrafttreten des neuen Losgesetzes noch an diesem chancenreichsten Verlosungszyklus teilzunehmen.

Unerreicht und konkurrenzlos!

Eine Belohnung von **1000 Franken** für den Nachweis, dass seitens eines Staates oder der Privatkonkurrenz derart durchgeführt, jemals etwas vorteilhafteres oder billigeres geboten wurde.

## F. Homberg

Graveur-Medailleur 313

72 Kramgasse BERN Kramgasse 72

Metall- und Kautschukstempel und alle Gravierarbeiten

**Fuss-Aerzte** Manucure  
Pédicure  
Massagen Diplom. Spezialisten  
**Alfr. Rudolf u. Frau** Bundesgasse 18 Teleph. 1799  
vis-à-vis Grd. Hotel Bernerhof.  
  
Lästige Hühner-  
augen, harte  
Haut, dicke  
Nägel, Warzen etc. 218  
entfernen wir sorgfältig und  
schmerzlos.

Der  
**Lehm als Heilmittel**

für akute und  
chronische Krankheiten

Vielerprobtes und bestbewährtes  
Natur-Heilmittel, das in keiner  
Haushaltung fehlen sollte.

Preis p. Kilopaket 70 Cts. Versand  
nach auswärts. Zu beziehen bei  
Frau Ww. Walter-Hostettler  
Kesslergasse 2, Bern 156

**Beinleiden**  
Leiden Sie schon lange an  
offenen Beinen, Krampf-  
adern, Beingeschwüren,  
schmerhaften und entzündeten  
Wunden etc. dann  
machen Sie einen letzten  
Versuch mit

**„Siwalin“**

Wirkung überraschend.  
Über tausend Zeugnisse.  
1 Schachtel Fr. 2.50. Um-  
gehender Postversand.  
Dr. F. Sidler, Willisau.

## Pianos

Burger & Jacobi  
Rordorf & Cie.  
Küni & Co.

Diese führenden Schweizer-  
marken werden auch in  
Miete und gegen bequeme  
Raten geliefert. 71

Alleinvertreter:  
**F. Pappe Söhne**  
54 Kramgasse 54  
BERN

**Wäschespitzen u. Entredeux**  
naturelle Stickerei, liefert an Pri-  
vate in feiner Ausführung 30—  
40% billiger als im Laden er-  
hältlich, weil sonst arbeitslos.  
Muster franko. E. Schmid, Bro-  
deries, Rickenbach bei Wil  
(St. Gallen)



## Nestle's Kindermehl

ist die beste Nahrung für Säug-  
linge vom zartesten Alter an und  
erleichtert das Entwöhnen.

Bestbewährt gegen Darmleiden  
dank seiner sorgfältigen Herstellung

Verlangen Sie  
**Muster und Broschüre**

über Kinderpflege,  
gratis und franko bei

97

## Nestle's Kindermehlfabrik, Vevey



# Die Berner Woche in Wort und Bild

Nummer 47

Bern, den 26. November 1921.

11. Jahrgang

Druck und Verlag: Buchdruckerei Jules Werder, Neuengasse 9, Bern. Telephon 672.

Abonnementspreis: Für 3 Monate Sr. 2.50, 6 Monate Sr. 5.—, 12 Monate Sr. 10.—.

— Ausland: halbjährlich Sr. 7.60, jährlich Sr. 15.20 (inkl. Porto) —

Abonnementsbezüge können speziell auf Postcheck-Konto III. 1145 einbezahlt werden.

Redaktion: Dr. Hans Bräuer, Spitalackerstrasse 28 (Telephon: Spitalacker 2610) und Jules Werder, Neuengasse 9 (Telephon: Bollwerk 672) in Bern.

Aus dem Inhalt: Ferd. Avenarius: Winterabend. (Gedicht). — Emil Weber: Heimkehrende Bauern (Illustr.). — H. B.: Sanetsch oder Stockensee (3 Illustr.). — K. Gfeller: En alti verschnüpfti Tante. — H. Zulliger: Der Tabak und das Rauchen. — A. F.: Stinnes in London. — Berner Wochenzhronik: Nekrologe mit Bildnissen: Heinrich Liaudet, gew. Buchhalter in Thun; Dr. med. Joachim de Giacomi in Bern.



## Ein Bild blühender Gesundheit

bieten Familien die regelmässig mit

HAFERFLOCKEN  
WEIZENFLOCKEN  
WEISSE HAFERGRÜTZE

als Porridge zum Frühstück oder Suppen ernährt werden.

NUR IN ORIGINALPACKUNG.

UEBERALL ERHÄLTLICH.

Ein Schweizerfabrikat!

SPEISEFETT

ASTRA

ERSETZT DIE BUTTER

Ein Versuch wird Sie überzeugen!

Vollkommen rein.  
Absolut geruchlos.

100 % Fettgehalt.  
Unbegrenzte Haltbarkeit.

Möbel-Fabrik Worb

E. Schwaller



Bestbekanntes Etablissement

Lieferung nur an Private



**Kleine Kinder wissen was gut ist** und verlangen von ihrer Mutter jeden Tag den echten Tobler-Cacao — in Paketen mit der Bleiplombe — zu trinken, der ihnen so gut mundet und wohl bekommt.

Preis per Paket:

100 g 40 Cts.	400 g Fr. 1.60
200 g 80 Cts.	1 kg Fr. 4.—

369



**Für alle Wohnräume**  
und zu jeder Einrichtung passende

# TEPPICHE

Linoleum-Beläge, Vorhänge, Stoffe  
liefern wir in unerreichter Dessin-Auswahl zu  
billigsten Gross-Umsatz-Preisen!

**Teppichhaus FORSTER & Co.**  
Effingerstr. 1, Ecke Monbijoustr.  
Telephon 240 — „Bund“-Haus  
**BERN**

**Prächtiges  
Weihnachts-Geschenk  
für Frauen und Töchter**

**1664 REZEPTE**  
sowie eine Fülle von  
Belehrungen & Anregungen  
finden Sie im  
**HEINRICHSBADER KOCHBUCH**  
Ein Ratgeber für das Hauswesen  
von Louise Büchi,  
einem Kochschülerin im Heinrichsbad  
17. Auflage. Reich illustriert.  
In Leder gebunden: Fr. 15.—  
Prospekt gratis.  
In allen Buchhandlungen  
und im Verlag  
**ART. INSTITUT ORELL FÜSSELI ZÜRICH**

Weihnachts-Katalog auf Wunsch  
kostenlos. 415



**Confiserie - Patisserie  
J. Hächler, Bern**  
Neuengasse 13 — Telephon 650  
Feinste Berner Lebkuchen  
Vorzügl. Konditoreiwaren

270

**Die  
Gewerbekasse in Bern**

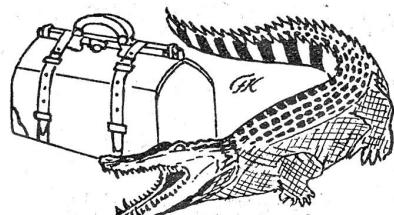
Bahnhofplatz 7

hält sich bestens empfohlen für  
Bankgeschäfte, insbesondere für  
Kredite, Darlehen, Wechsel, Spar-  
einlagen, Kassascheine, Geldein-  
lagen in Konto-Korrent, Börsen-  
aufträge, Vermietung von  
Tresors u. s. w.

342

Postschreß III/255 — Telephon 28. 26 und 28. 64

**Praktische  
Fest-  
geschenke**  
in reichhaltiger Aus-  
wahl empfiehlt höfl.



**K. v. HOVEN**

Kramgasse 45

Kesslergasse 8

Spezialgeschäft für

**Reiseartikel und Lederwaren**

Eigene Fabrikation

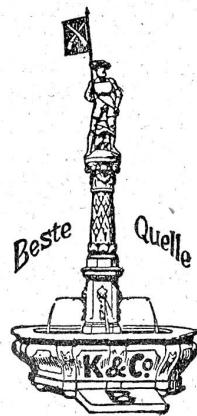
Vorteilhafte Preise

Reparaturen  
384

**„Ziegelhüsi“ Deißwil**  
(Worbientalbahn) 304

Schöne Lokalitäten für Gesellschaftsanlässe. Diner. Forellen.  
Geräuchertes. E. SCHILD.

# Weihnachts-Geschenke



## Willkommene Festgeschenke

Wir empfehlen unsere Spezial-Abteilungen, bekannt für geschmackvolle Qualitätsware zu billigen Preisen. Verlangen Sie unsern illustr. Katalog.

Schreibwaren  
Schulmaterial

Papeterien  
Füllfedern

Zeichenartikel  
Bureaumöbel

Lederwaren / Reiseartikel  
Berg- und Wandersport

Parfumerie / Toiletteartikel  
Rasierapparate

Musikapparate  
Musikplatten

Tafel-Services  
Haushaltungsartikel

Kunstgewerbe  
Spiele / Bücher

Vereinigte Spezialgeschäfte. Marktg. 39-43. Amthausg. 24-26

## KAISER & CO, BERN

### Elektrische

Ofen  
Kocher  
Bügeleisen  
Wärmeteppiche  
Sämtliche  
Beleuchtungskörper



Ed. Meyer-v. Bergen  
Elektr. Unternehmungen

Thunstrasse No. 17  
Tel. Bollwerk 23 31

Ein Geschenk  
das viel Freude bereitet ist

ein schöner **Pelz**

! Große Auswahl, billige Preise!

### Birchler-Sauter = Bern

Spezialgeschäft + Kürschnerei  
Kramgasse 30 — Telephon Bollwerk 307



Künstler- und Studienfarben  
in Öl, Tempera und Aquarell

Pinsel aller Art. Malleinwand, Keilrahmen, Feld- u. Atelierstaffeleien, Paletten, Malkästen, leer und gefüllt empfehlen

**Rupf & Schneider**  
FARBWAREN  
BERN, Waisenhausplatz 28

Unterkleider - Strümpfe  
Sportjacken - Bébéartikel  
Gestrickte Gilets - Cravatten

Willkommene Festgeschenke  
Reiche Auswahl, niedrige Preise

Marie Christen - Schauplatzg. 37

### Tee-Spezialgeschäft

Ceylon- und China-Tee  
Neujahrs-Chocolade  
Chocolade-Baumschmuck  
Fantasie-Schachteln  
Bären, Caramel, Fondants  
Biscuits, alles in frischer Ware

Anna Herren - Kornhausplatz 3



## Angora-Schaffelle

als Vorlagen für Betten, Klaviere, Diwane, Schreib- und Nähstische, Pulte, etc. etc.  
 FARBEN: gold, silbergrau, olive, rot, schwarz, kupfer, braun, beige, weiss, crème.  
 Grösse ca. 85/45 cm Fr. 9.30 17.10  
 Grösse ca. 90/45 cm Fr. 12.35 22.50  
 Grösse ca. 100/50 cm Fr. 18.40 —  
 Grösse ca. 100/55 cm Fr. 23.30 43.45  
 Grösse ca. 115/55 cm Fr. 32.65 57.40  
 Grösse ca. 142/75 cm Fr. 76.40 —

**Bertschinger, Burkhard & Co.**  
 ZEUGHAUSGASSE 20 BERN ZEUGHAUSGASSE 20

## Das praktische Geschenk

wird heute speziell Anklang finden

Damen-Wäsche	Cache-nez	Herren-Wäsche
Garnituren	Châles	Kragen
Taschentücher	Figaro	Manschetten
Handschuhe	gestr. Jacken	Cravatten
Schürzen	Jumpers	Hosenträger
Boas	Marabou	Foulards
	Strumpfwaren	

**Zwygart & Co.** Bern  
 Kramgasse 55

## Swan-

### Selbstfüller

Fr. 22.50 25.—  
 32.50 37.50  
 42.50 47.50

#### Papeterie

Müller-Bolliger & C°  
 Kramg. 43 — Kesslerg. 6  
 Bern

## Elegante Ridicules

schwarz u. farbig

### Damenschürzen

schwarz

### Selbstbinder für Herren

Man verlange  
Auswahlsendungen

### Seidengeschäft E. MAURER

vorm. Faller-Jost

Kramg. 84 I — Zwiebelg. 1

## Schönstes literarisches Festgeschenk.

Soeben erschienen  
10. Jahrgang, 1922

## Ω mein Heimatland

Schweiz, Kunst- und Literaturchronik

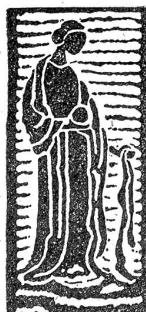


herausgeber, Drucker und Verleger

Dr. Gustav Brunau, Bern

1922

In allen Buchhandlungen und Papeterien erhältlich.



## Handarbeiten !

Denken Sie rechtzeitig an Ihre Weihnachtsarbeiten und schreiben Sie uns für Auswahlsendung



## H. Zulauf & Cie.

57 Marktgasse BERN Marktgasse 57

## Nützliche Geschenkartikel

wie Malkästen  
Staffeleien  
Malbücher  
Modellierspiele etc.

finden Sie äusserst preiswert im Spezialgeschäft  
**H. Böhme-Sterchi, Bern-Bürgerhaus**

#### Herren-Artikel

### Handschuhe Cravatten

#### Damen-Neuheiten

### Bébé- Ausstattungen

**C. Abys, Bern**  
 Spitalgasse 38

## Echte Perser-

### TEPPICHE

dürfen in keinem guten Hause fehlen, sind der beste Schutz gegen kalte Füsse, sind nicht nur sehr schön, sondern bleiben kostbare Erbstücke.

Grosse Auswahl in Salon-, Esszimmer-, Halletepichen etc. zu unglaublich niedrigen Preisen im

Orientteppichsalon  
Münzgraben 4 I. Etage  
Filiale des Importhauses  
Lynédjian, Lausanne.